

中央研究院歷史語言研究所集刊
第六十四本，第四分
出版日期：民國八十二年十二月

閩方言中蟹攝韻的讀音

張 琨

閩方言中文白異讀，是因為過去說各種不同漢語方言的人，前前後後從不同的地方，經過不同的路線遷移到福建定居下來的結果。這篇文章的目的是根據幾個記錄比較詳細的閩方言，討論切韻蟹攝韻的文白讀音，同時拿這些讀音和其他漢語方言中相當韻類的讀音做比較，希望讀者可以看到閩方言與其他漢語方言有相似的地方，閩方言中似乎有許多其他漢語方言的成分。

本文所討論的閩方言有廈門方言（羅常培 1975，楊秀芳 1982，周長楫 1983a、b，1991）、漳平方言（張振興 1982，1989a、b，1990）、潮陽方言（張盛裕 1979，1981，1982a、b、c）、建甌方言（字匯二版）和福州方言（藍亞秀 1953，王天昌 1969，梁玉璋 1984，1985，林寒生 1985）。閩方言材料還有福建地方韻書像戚林八音、建州八音等可供參改。

切韻蟹攝韻的讀音都可以構擬成爲收 i 的複合元音。蟹攝一等韻有哈（平、上、去）*əi 和泰（去）開口 *ai 兩韻和灰（平、上、去）*uəi 和泰（去）合口 *uui 兩韻。蟹攝二等韻有皆（平、上、去）、佳（平、上、去）、夬（去）三韻，只有舌根音喉音聲母後面有合口韻，或者可以說舌根音喉音聲母有開合兩類，這三個韻類從現代方言的演變上看不出什麼分別，都可以構擬成 *ai。蟹攝四等韻齊韻 *ci 只有舌根音喉音聲母後面有合口韻，只有舌根音喉音聲母有開合兩類。蟹攝三等韻有祭（去）、廢（去）兩韻，廢韻只有唇音聲母和舌根音喉音聲母字，廢韻唇音聲母字在現代方言中多讀輕唇聲母。祭廢韻是帶 i 介音收 i 尾的複合元音 *iai。

在許多現代方言中蟹攝一等韻和二等韻開口字合流，二等韻唇音聲母字（拜）、一等舌尖聲母字（待猜來）、二等捲舌音聲母字（齋）、一等舌根音喉音聲母字（該）、二等舌根音喉音聲母字（階）讀音韻母相同，或讀複合元音，或讀單元音，其中以讀 ai 的方言最多。有些方言中舌根音喉音聲母的二等開口字發生顎化作用，有的方言中聲母顎化，有的方言中韻母升高〔江蘇連水方言（胡士云 1989）中階讀₂tse〕。山西懷仁方言（溫端政 1983）中一等唇音聲母字貝二等唇音聲母字拜都讀₂pei²、平遙方言（侯精一 1989）中一等唇音聲母字培裴和二等唇音聲母字排都讀₂phæ（平聲不分陰陽）。懷仁方言中一等灰韻字回和二等合口字懷淮同音₂xuei，平遙方言中一等灰韻字回和二等合口字懷淮同音₂xuæ（平聲不分陰陽）。

閩方言中蟹攝一二等字韻母文讀讀 ai 和大多數現代方言相似。

	廈門	漳平	潮陽	建甌	福州
拜	pai ²	pai ²	pai ²	pai ²	pai ²
待	t(h)ai ²	thai ²	² thai	tai ₂	tai ²
猜	₂ tshai	₂ tshai	₂ tshai	² tshai	₂ tshai
來	₂ lai	₂ lai	₂ lai	² lai	₂ lai
齋	₂ tsai	₂ tsai	₂ tse	₂ tsai	
該	₂ kai	₂ kai	₂ kai	₂ kai	₂ kai
階	₂ kai	₂ kai	₂ kai	₂ kai	₂ kai

二等韻舌根音喉音聲母後面有合口字韻母和開口字相同，合口字有 u 介音讀 *uai，有些字讀 *ua（卦挂畫話）。廈門方言中這些字文讀讀 uai 或 ua，怪有兩讀 kuai² kue² 快有三讀 khuai² khue² khūi² 懷有兩讀₂huai ₂kui 挂有兩讀 kua² kui² 話有兩讀 hua² ue² 畫有三讀 hua² ua² ui²。漳平方言中這些字讀 uai 或 ua。畫話都有兩讀₂gua ua² 聲母和聲調都不相同。潮陽方言中這些字文讀讀 uai 或 ua，快有兩讀 khuai² khue²，槐有兩讀₂huai ₂ui，挂讀 kua² 卦讀 kue²。建甌方言中這些字讀 ue 或 ye，怪有兩讀 kue² kye²，快有兩讀 khue² khye²，建甌方言中挂卦讀 kua²，畫讀 xua² ua₂，話讀 xua² ua²。福州方言中這些字讀 uai 或 ua，快有兩讀

khuai³ khæ³。

有些一等泰韻開口字（大帶賴蔡蓋）合口字（外）和二等字（芥）在廈門、漳平、潮陽三個方言中讀 ua，在建甌方言中讀 uε 或者 yε（外）。福州方言中和這個韻類相當的是 uai，福州方言的 uai 韻中有泰韻開口字大 tuai³。這組字裡除了泰韻 *ai 字和二等韻 *ai 芥字外還有歌戈韻 *a 字（舵拖我簸破磨）和麻韻 *a 字（麻麻），可能 *ai/ai 和 *a/a 有相似的演變。

	福州	建甌	潮陽	漳平	廈門
大	tuai ³	tuε ³	tua ³	tua ³	tua ³
舵	tuai ³	tuε ₂	^h tua		tua ³
拖	₂ thua	₂ thue	₂ thua	₂ thua	₂ thua
我	^h guai	ŋue ₂ ue ₂	^h ua	^h gua	^h gua
簸	puai ³	puε ³	pua ³	pua ³	pua ³
破	phuai ³	phuε ³	phua ³	phua ³	phua ³
磨	₂ muai	muε ³	₂ bua	₂ bua	₂ bua
麻	₂ muai	muε ³	₂ muã	₂ muã	₂ muã

有許多南方方言蟹攝一等開口韻和二等開口韻讀音不同，一等泰韻開口舌尖聲母字大多數和二等韻字同韻。江蘇蘇州方言（葉祥苓 1988）中一等泰韻字帶次蔡讀 a 韻，太泰賴癩都有 a/E 兩讀，二等韻讀 a，一等韻讀 E，泰韻字奈讀 E 韻。廣東花縣方言（詹張 1987）中一等泰韻字帶太泰大賴癩艾讀 ai 韻，有些一等哈韻字默戴態貸乃猜孩也讀 ai 韻，二等韻讀 ai，一等韻讀 oi，有少數泰韻字奈蔡讀 oi 韻。廣東惠州方言（詹張 1987）中一等泰韻字帶太泰大奈賴癩蔡艾讀 ai 韻，有些一等哈韻字默戴態貸乃耐猜賽孩也讀 ai 韻，二等韻讀 ai，一等韻讀 oi。廣東深圳方言（詹張 1987）中一等泰韻字帶太泰大奈賴癩蔡讀 ai 韻，有些一等哈韻字包括幾個舌根音喉音聲母字默戴態貸待怠殆乃耐災栽宰再猜彩採睬裁在概溉凱慨孩埃也讀 ai，二等韻讀 ai，一等韻讀 oi。江西高安方言（顏森 1981，1982a、b、c）中一等泰韻字帶泰大奈賴癩蔡艾讀 ai 韻，有些一等哈韻字戴態耐猜財也

讀 ai 韻，二等韻讀 ai，一等韻讀 ei，泰韻字太陽讀 ai 韻，太公讀 ei 韻。廣東恩平方言（詹張 1987）中一等泰韻字帶太泰大賴癩艾和一些一等哈韻字態貸乃埃讀 ai 韻，二等韻讀 ai，一等韻讀 uai，泰韻字奈蔡蓋巧害靄讀 uai 韻。湖南婁底方言（李劉顏 1987，顏劉 1990a、b、c、d）中一等泰韻字帶太太泰賴艾讀 a 韻，有些哈韻字戴態乃耐猜也讀 a 韻，二等韻讀 a，一等韻讀 ue，哈韻字才財材裁菜在來和泰韻字蔡讀 e 韻。安徽太平方言（張盛裕 1983, 1991）中一等泰韻帶太泰大奈賴癩蔡讀 a 韻，有些一等哈韻字態乃也讀 a 韻，哈韻字戴來有 a/ε 兩讀，二等韻讀 a，一等韻讀 ε。江西臨川方言（羅常培 1958）中只有舌根音喉音聲母一等字韻母讀 oi，二等韻讀 ai，一等韻舌尖聲母字和艾字讀 ai 韻。

一等韻哈灰兩韻 *əi *uəi 是開合相對的兩韻，泰韻 *ai *uai 開合相對。現代方言中 *əi *ai 合流，*uəi *uai 合流。在大多數的現代方言中哈韻泰韻開口字和灰韻泰韻合口字都分道揚鑣了。一等哈韻泰韻開口字和二等韻字合流，一等灰韻泰韻合口字與三等祭韻廢韻合口字同韻，在有些方言中甚至於與止攝合口韻字合流。有少數方言中本來開合相對的關係還保存著，例如太態和退在山西懷仁方言中讀 thei³ 和 thuei³，在平遙方言中讀 thæ³ 和 thuæ³，在文水方言（胡雙寶 1984）中讀 the³_白 和 thue³，猜和催在山西懷仁方言中讀 ʈshei 和 ʈshuei，在平遙方言中讀 ʈshæ 和 ʈshuæ，在文水方言中讀 ʈshe_白 和 ʈshue，害和會匯在山西懷仁方言中讀 xei³ 和 xuei³，在平遙方言中讀 xæ³ 和 xuæ³，在文水方言中讀 xe³_白 和 xue³。

在舌尖音聲母後面和舌根音喉音聲母後面有一等韻開合的對立。舌尖音聲母字有開口字戴帶代太泰態猜在賽耐來，合口字有對隊兌退催罪碎內雷。舌根音喉音聲母字有開口字孩海害艾，合口字有悔賄回會外。

有些現代方言中灰韻和泰韻合口舌尖音聲母字讀成開口與哈韻和泰韻開口舌尖音聲母字同韻。江蘇蘇州方言中胎推讀 ʈhE，袋隊讀 dE，在罪讀 zE，來雷讀 ʎE。浙江武義方言（傅國通 1984）中袋隊讀 da³，在罪讀 za，來雷讀 ʎla。廈門方言中有些哈灰泰韻舌尖音聲母字不論開合白讀讀 e：戴帶 te³ 代袋 te³ 胎推 ʈthe 退 the³ 災 ʈtse 罪 tse³ 儡 ʎe。漳平方言中有些哈灰泰韻舌尖聲母字不論開合白讀讀 ie：代袋 ʈtie 戴對 tie³ 胎推 ʈhie 退蛻 thie³ 災 ʈsie 罪 tsie³ 在 tshie³。灰韻和泰韻合

口舌尖音聲母字在廈門方言中文讀韻母大多數讀 ui 少數讀 ue（退蛻內最罪），舌根音喉音聲母字韻母讀 ue。在漳平方言中灰韻和泰韻合口舌尖音聲母字文讀韻母讀 ui，與止攝合口韻字同韻，在舌根音喉音聲母後面韻母讀 ue 與止攝合口韻字不同韻，灰字有兩讀 ɿhue ɿhui。

有些現代方言中哈韻、泰韻開口字讀合口與灰韻、泰韻合口字同韻。

	胎	碓	菜	碎	害	灰
廣東新會	ɿhui	ɿtui	ɿtshui	ɿsui	hui²	ɿfui
廣東花縣	ɿthoi	toi²	tshoi²	soi²	hoi²	ɿfoi
閩西武平	ɿthoi	toi²	tshoi²	tshoi²	ʰhoi	ɿfoi
廣東惠州	ɿthoi	tɿi²	tshoi²	sɿi²	hɿi²	ɿɿi
閩西上杭	ɿthuo	tuo²	tshuo²		ʰhuo	ɿfuɔ
閩西長汀	ɿthue	tue²	tshue²	tshue²	hue²	ɿfue
湖南婁底	ɿthue	tue²		sue²	ɿhue²	ɿhue

皖南、休甯方言中代袋兌隊讀 ɿto 在罪讀 ɿtsho 海讀 ɿxuɿ 灰讀 ɿxuɿ 杯讀 ɿpɿ（平田昌司 1982a、b）（新會、花縣、惠州方言材料見詹張 1987，武平、上杭、長汀方言材料見鄧曉華 1988）（長汀方言材料另有李如龍 1965，羅美珍 1982，饒長溶 1987）。

潮陽方言中哈灰泰韻字有三種白讀讀法（o, ue, oi）。舌尖聲母字白讀讀 o，堆 ɿto 戴 to² 在 ɿto 代袋 to² 胎苔推 ɿtho 退蛻 tho²。（閩西上杭方言中哈灰泰韻字韻母讀 uo。皖南休甯方言中哈灰泰韻舌尖聲母字韻母讀 o，舌根音喉音聲母字韻母讀 uɿ，唇音聲母字韻母讀 ɿ。）有少數灰韻泰韻合口舌尖音聲母字（兌 ɿtue 退蛻 thue²）和許多舌根音喉音聲母字白讀韻母讀 ue，與止攝合口字韻母不同，灰字有 ɿhue ɿhui 兩讀。（閩西長汀方言中哈灰泰韻字韻母讀 ue。湖南婁底方言哈灰泰韻字韻母讀 ue，有少數哈韻泰韻開口舌尖音聲母字和灰韻泰韻唇音聲母字韻母讀 e。）潮陽方言中有幾個哈灰泰韻字白讀韻母讀 oi，代 thoi² 載從母，多也 tsoi² 改 ʰkoi 會 ʰoi 配 phoi²。（廣東花縣方言閩西武平方言中哈灰泰韻字韻母讀 oi。廣東惠州方言中哈灰泰韻字韻母讀 ɿi。）哈韻定母去聲字朝代讀 to²，定母仄聲

字聲母讀不吐氣清音，韻母讀 *o*，聲調讀陽去，代寫讀 *thoi²*，定母字不分平仄聲母讀吐氣清音，韻母讀 *oi*，聲調讀去聲，不分陰陽。*o* 韻和 *oi* 韻兩種讀法屬於兩個音韻系統。灰韻透母字退泰韻合口透母字蛻都有 *tho²* *thue²* 兩讀，表示 *o* 韻 *ue* 韻屬於兩個音韻系統。泰韻合口匣母字會有兩讀，讀 *hue* 匣母讀 *h*，讀 *oi* 匣母讀 *ø*，*ue* 韻 *oi* 韻屬於兩個音韻系統。潮陽方言中這三種不同的讀法（*o*，*ue*，*oi*）代表三種不同的音韻系統，有三種不同的來源。潮陽方言中灰韻泰韻合口字文讀韻母讀 *ui*，灰韻滂母字胚讀 *phi*。

建甌方言中哈灰泰韻舌尖音聲母字白讀韻母讀 *o*。*to²* 堆，抬_白 對，兌_白 在，代，袋，貸_白，*tho²* 胎，推，腿，退，蛻_白，*tso²* 才，材，財，裁，罪_白，*tsho²* 催，采，彩，睬，碎_白，*so²* 腮，賽，雷_白，*no²* 內_白，*lo²* 雷_白。有些哈韻泰韻開口舌尖音聲母字（戴帶待太泰災宰載再蔡賴）和舌根音喉音聲母字（蓋海害哀愛）白讀韻母讀 *ue*。（哈韻舌尖音聲母字裁耐來韻母讀 *ε*。）灰韻泰韻合口舌根音喉音聲母和唇音聲母字韻母讀 *o*。哈韻字愛有兩讀 *o²* *ue²*，建州八音中泰韻合口字最有兩讀 *tso²* *tsue²*，建甌方言中的 *o* 韻和 *ue* 韻不屬於同一個音韻系統。

福州方言中有少數哈韻開口舌尖音聲母字（代袋裁）讀 *ɔy/ey* 韻。福州方言的 *ɔy/ey* 韻是經過 **oi* 演變下來的，福州方言的代袋讀 *tey²* 裁讀 *tsɔy²* 在韻母上和潮陽方言代讀 *thoi²* 載讀 *tsoi²* 相當。這組字中有螺坐兩字，戈韻字螺坐是經過 **o* 演變下來的。

	福州	建甌	潮陽	漳平	廈門
代 袋	<i>tey²</i>	<i>to²</i>	<i>to²</i>	<i>ɕtie</i>	<i>te²</i>
螺	<i>ɕloy</i>	<i>lo² so²</i>	<i>ɕlo</i>	<i>ɕlie</i>	<i>ɕle</i>
坐	<i>sey²</i>	<i>tso²</i>	<i>ʔtso</i>	<i>tsie²</i>	<i>tse²</i>

福州方言中 *ɔy/ey* 韻中大多數都是灰韻泰韻合口舌尖音聲母字，沒有唇音聲母字也沒有舌根音喉音聲母字，灰韻泰韻合口唇音聲母字和舌根音喉音聲母字都在 *ui/uoi* 韻裡，*ui/uoi* 韻中有少數灰韻泰韻合口舌尖音聲母字（隊椎_文 催_文 催_文），*ui/uoi* 韻中今音舌尖塞擦音擦音聲母字大多數都是三等祭韻合口字和止

攝合口字。

在舌根音喉音聲母後面大多數現代方言中都有開合兩種韻母，哈韻泰韻開口字讀開口韻，灰韻泰韻合口字讀合口韻。有少數哈韻泰韻開口舌根音喉音聲母字韻母讀合口。建甌方言中哈韻泰韻開口舌根音喉音聲母字韻母讀合口韻 ue 。

	建甌	長汀	婁底	休甯	恩平
蓋	$^h k u \varepsilon$	$k u e^2$	$k u e^2$	$k u \gamma^2$	$^h k u a i$
開	$^h k h y \varepsilon$	$^h k h u e$	$^h k h u e$	$^h k h u \gamma$	$^h k h u a i$
海	$^h x u \varepsilon$	$^h h u e$	$^h x u e$	$^h x u \gamma$	$^h h u a i$
害	$x u \varepsilon^2$	$h u e^2$	$^h u e^2$		$h u a i^2$
哀	$^h u \varepsilon$		$^h u e$		$^h u a i$
愛	$u \varepsilon^2$	$u e^2$		$u \gamma^2$	$^h u a i$

（廈門、漳平、潮陽、福州四個方言中開讀 $^h k h u i$ 。）

蟹攝一等韻唇音聲母字韻母只有一類不分開合，廈門方言有 ue e 兩讀，漳平方言讀 ie ，潮陽方言讀 ue ，建甌方言讀 o ，福州方言讀 ui/uoi 。

	廈門	漳平	潮陽	建甌	福州
賠	$^h p u e$ $p e^2$	$^h p i e$	$^h p u e$	$p o^2$	$^h p u i$
背	$p u e^2$ $p e^2$	$p i e^2$	$p u e^2$	$p o^2$	$p u o i^2$
背	$p u e^2$ $p e^2$	$p i e^2$	$^h p u e$	$p o_2$	
焙	$p u e^2$ $p e^2$	$^h p i e$	$p u e^2$	$p o^2$	$p u o i^2$
坯	$^h p h u e$ $^h p h e$	$^h p h i e$	$^h p h u e$	$^h p h o$	$^h p h u i$
配	$p h u e^2$ $p h e^2$	$p h i e^2$	$p h u e^2$ $p h o i^2$	$p h o^2$	$p h u o i^2$
梅	$^h m \ddot{u} i$	$^h b i e$ $^h m \ddot{u} i$	$^h b u e$	$m o^2$	$^h m u i$

有些現代方言中蟹攝二等韻字（街鞋買賣）和四等字（底替剃洗細泥犁雞溪）同韻。這種現象在閩方言中最常見。這組字廈門方言中讀 ue ，漳平方言中讀 ei ，潮陽方言中讀 oi ，建甌方言中讀 ai ，福州方言中讀 $\varepsilon/\text{æ}$ 。這組字裡很少有蟹攝三等韻字。

	廈門	漳平	潮陽	建甌	福州
買	‘bue	˩bei	‘boi	‘mai	‘mɛ
賣	bue˨˩˦	bei˨˩˦	boi˨˩˦	mai˨˩˦	mæ˨˩˦
街	˩kue	˩kei	˩koi	˩kai	˩kɛ
鞋	ɛue	ɛei	ɛoi	‘ai	ɛɛ
蹄	ɛtue	ɛtei	ɛtoi	tai˨˩˦	ɛtɛ
底	‘tue	‘tei	‘toi	‘tai	‘tɛ
替	thue˨˩˦	thei˨˩˦	thoi˨˩˦	thai˨˩˦	thæ˨˩˦
齊	ɛtsue	ɛtsei	ɛtsoi	‘tsai 白	ɛtsɛ
洗	‘sue	‘sei	‘soi	‘sai	‘sɛ
細	sue˨˩˦	sei˨˩˦	soi˨˩˦	sai˨˩˦	sæ˨˩˦
犁	˩lue	˩lei	˩loi	lai˨˩˦	˩lɛ
雞	˩kue	˩kei	˩koi	˩kai	
溪	˩khue	˩khei	˩khoi	˩khai	˩khɛ
藝 祭		gei˨˩˦	goi˨˩˦		
刈 廢				ŋai˨˩˦	
改 哈	‘kue	‘kei	‘koi	‘kai	

另外閩北建陽方言（羅杰瑞 Norman 1969）中街雞讀 ˩kai，崇安方言（福建師範大學〈手冊〉1982）中街雞讀 ˩kae，松溪方言（福建師範大學〈手冊〉1982）中街雞讀 ˩ka，邵武方言（福建師範大學〈手冊〉1982）中蟹攝二等字賣讀 mie˨˩˦ 街讀 ˩kie 鞋讀 ɛxie，四等字底讀 ˩tie 洗讀 ˩sie 犁讀 ˩lie，二四等韻同韻。閩西上杭方言中街雞讀 ˩kei，永定方言（黃雪貞 1983a、b、c，1985）中街雞讀 ˩kei。這些閩北閩西方言材料有限例字不多。廣東鶴山方言（詹張 1987）中蟹攝二等字買讀 ˩mei 賣讀 mei˨˩˦ 鞋讀 ˩hei 矮讀 ˩ei，四等韻字底讀 ˩tei 剃讀 ˩hei 泥讀 ˩nei 犁讀 ˩lei。鶴山方言中蟹攝二等四等字有別種讀法。

四等齊韻字在廈門方言中大多數讀 e，有些讀 e 韻的齊韻字另外有白讀 ue 和

二等字同韻，批₁phue₁ phe₁ 題蹄₁tue₁ te₁ 底₁tue₁ te₁ 體₁thue₁ the₁ 替₁thue₁ the₁ 齊₁tsue₁ tse₁ 洗₁sue₁ se₁ 細₁sue₁ se₁ 犁₁lue₁ le₁ 雞₁kue₁ ke₁ 溪₁khue₁ khe₁ 契₁khue₁ khe₁，有些讀e韻的齊韻字沒有白讀。廈門方言中齊韻字大多數韻母讀e與止攝字韻母i有別，只有少數齊韻字（閉米提底抵弟啼剃齊西計）韻母讀i與止攝字同韻。大多數現代方言中止攝諸韻韻母讀*i，閩方言中有些支韻字（奇騎倚寄）微韻字（衣氣）讀音與其他止攝字不同。齊韻舌根音喉音聲母合口字閩白讀讀開口₁ke₁ 文讀讀合口₁kui₁，另外兩個合口字惠慧讀hui₁。齊韻透母開口字梯讀₁thui₁。有少數舌尖塞擦音擦音聲母齊韻開口字韻母讀ai 臍₁tsai₁ 西₁sai₁。

漳平方言中四等齊韻字大多數韻母讀ei和二等韻韻母相母，其次有些齊韻字（閉米抵弟啼剃犁）韻母讀i，與止攝字同韻，另外有幾個齊韻字（批底替西）韻母讀ie。有些齊韻字有ei ie兩讀，批有四讀₁pei₁ phe₁ pie₁ phie₁，底有兩讀₁tei₁ tie₁，替有兩讀₁thei₁ thie₁，西有兩讀₁sei₁ sie₁。有些齊韻字有ei i兩讀，抵有兩讀₁tei₁ ti₁，犁有兩讀₁lei₁ li₁。漳平ei和廈門ue相當，漳平ie和廈門e相當，漳平i和廈門i相當。漳平ie韻中沒有舌根音喉音聲母的齊韻字，齊韻舌根音喉音聲母字（雞繫計繼溪啓契系）韻母讀ei。齊韻舌根音喉音聲母合口字韻母讀ui與止攝合口字同韻桂₁kui₁ 惠₁hui₁。齊韻透母開口字梯讀₁thui₁。有幾個塞擦音擦音齊韻開口字韻母讀ai 臍₁tsai₁ 婿₁sai₁。

潮陽方言中齊韻字韻母讀i者很多，和止攝開口字韻母相同。另外有些白讀字韻母讀oi，與二等韻同韻，潮陽的oi韻和廈門的ue韻漳平的ei韻相當。有許多齊韻字有oi i兩讀批₁phoi₁ phi₁ 底抵₁toi₁ ti₁ 第₁toi₁ ti₁ 替₁thoi₁ thi₁ 犁₁loi₁ li₁ 禮₁loi₁ li₁ 隸₁loi₁ li₁ 齊₁tsoi₁ tshi₁ 雞₁koi₁ ki₁ 計₁koi₁ ki₁ 倪₁goi₁ ŋi₁，有些齊韻字只有oi韻一讀堤₁toi₁ 題蹄₁toi₁ 棲₁tshoi₁ 洗₁soi₁ 細₁soi₁ 溪₁khoi₁ 契₁khoi₁。齊韻舌根音喉音聲母合口字圭閩讀₁kui₁ 桂₁kui₁ 惠慧₁hui₁，韻母和止攝合口字相同。齊韻透母開口字梯讀₁thui₁，有少數舌尖音聲母齊韻字韻母讀ai 底₁tai₁ 臍₁tsai₁ 西₁sai₁ 荔₁nai₁。

建甌方言中齊韻字大多數韻母讀i，另外有些白讀字韻母讀ai，與廈門ue韻漳平ei韻潮陽oi韻相當，例如底₁tai₁ 蹄₁tai₁ 替₁thai₁ 齊₁tsai₁ 棲₁tshai₁ 西₁sai₁ 洗₁sai₁ 細₁sai₁ 泥₁nai₁ 犁₁lai₁ 雞₁kai₁ 溪₁khai₁ 契₁khai₁ 倪₁gai₁。齊韻舌根音喉音聲

母合口字韻母讀 y 桂 ky³ 惠慧 xy³。齊韻從母開口字臍讀 tshɛ³。建甌方言的 y 韻和其他方言的 ui 韻相當。

福州方言中齊韻字有三種讀法 i/ɛi ie/iɛ ɛ/æ。齊韻唇鼻音聲母字（迷米謎）和部分舌尖塞音聲母字（氐抵砥邸砥提緹駢）韻母讀 i/ɛi。唇塞音聲母字（閉批）和少數舌尖塞音聲母字（弟_白啼_白剃）邊音聲母字（荔）韻母讀 ie/iɛ。弟字有文白兩讀文讀讀 tæ³ 白讀讀 tiɛ³，啼字有文白兩讀文讀讀 t(h)ɛ³ 白讀讀 t_hhiɛ³，替屈涕讀 thæ³ 剃讀 thiɛ³，麗讀 læ³ 荔讀 liɛ³。ie/iɛ 韻中有許多齊韻舌根音喉音聲母字包括圭閩桂惠慧等合口字讀開口。ɛ/æ 韻中沒有齊韻唇音字，有少數齊韻舌根音喉音聲母字（溪倪霓睨）。齊韻舌尖塞音鼻音邊音聲母字大多數韻母讀 ɛ/æ，舌尖塞擦音擦音聲母字都讀 ɛ/æ。

廈門、漳平、福州這三個方言中齊韻字都有三種讀法，代表廈門 ue 漳平 uei 福州 ɛ/æ 這套對應關係的例字相當多，代表廈門 e 漳平 ie 福州 ie/iɛ 這套對應關係的例字相當少，有批廈門 ɸphe³ 文 漳平 ɸhie³ 文 福州 ɸhie³，因為廈門方言中韻母讀 e 的字漳平方言中韻母大多數讀 i 或 ei，漳平方言中韻母讀 ie 的齊韻字不多。代表廈門 i 漳平 i 福州 i 這套對應關係的例字也不多，因為廈門福州兩個方言中齊韻字韻母讀 i 的有限，只有下面幾個例字這幾個方言中韻母都讀 i。

	廈門	漳平	潮陽	建甌	福州
米	ɸbi	ɸbi	ɸbi	mi ₂	ɸmi
抵	ɸti	ɸti	ɸti _文	ɸti	ɸti
提	t _h ti		t _h hi	ɸti	t _h hi

蟹攝三等祭廢韻開口字在廈門方言中大多數韻母讀 e 與許多齊韻字同韻，世勢兩個字有 e/i 兩讀，廈門 i 韻中沒有其他祭廢韻開口字。廢韻唇音字廢讀 hue³ 肺有 hui³ hi³ 兩讀，聲母讀輕唇，閩方言讀 h，呖讀 pui³，聲母讀重唇。祭廢韻合口字在廈門方言中讀 ue，贅有 tsue³ tse³ 兩讀，稅有 sue³ se³ 兩讀，歲有 sue³ he³ 兩讀，脆有 tshui³ tshe³ 兩讀。止攝合口字韻母讀 ui。漳平方言中祭廢韻開口字大多數讀 i（弊斃制世勢誓例）與止攝開口字同韻，少數讀 ei（厲勵祭際藝）與二

等韻字同韻。廢韻唇音字肺讀 hi^2 ，吠讀 pui 。祭廢韻合口字脆讀 $tshie^2$ 與廈門 $tshe^2$ 相當，稅讀 sie^2 與廈門 se^2 相當，歲有 sui^2 hue^2 兩讀，漳平 hue^2 與廈門 he^2 相當，漳平方言中與舌根音喉音聲母搭配的 ie 韻字是入聲字。漳平方言中衛讀 gue^2 廈門方言中衛讀 ue^2 。潮陽方言中祭廢韻開口字韻母讀 i 與止攝開口韻字同韻，藝字又讀 goi^2 韻母與二等韻字同韻。廢韻唇音字廢肺讀 hui^2 吠讀 pui^2 。祭廢韻合口字韻母多讀 ue ，與止攝合口字不同韻，少數讀 ui （脆），與止攝合口字同韻。

建甌方言中祭廢韻開口字讀 i 與止攝開口韻字同韻。廢韻唇音字廢肺讀 xi^2 吠讀 py^2 。祭廢韻合口字或讀 y （贅衛）或讀 $y\epsilon$ （稅銳衛）。祭韻心母字歲有 sy^2 $xy\epsilon^2$ 兩讀，祭韻云母字衛有 y^2 $y\epsilon^2$ 兩讀。建甌方言中 o 韻 y 韻屬於一個系統， ue 韻 $y\epsilon$ 韻屬於另一個系統。福州方言中祭廢韻開口字唇音聲母字（敝弊幣）讀 $i/\epsilon i$ 韻，邊音聲母字（厲勵礪）讀 $\epsilon/\ae$ 韻，塞擦音擦音聲母字（祭際制製世勢誓逝）讀 $ie/i\epsilon$ 韻。廢韻唇音聲母字廢肺讀 hie^2 吠文讀讀 hie^2 ，白讀讀 $puoi^2$ 。祭廢韻合口字韻母讀 ui/uoi 韻。

現代漢語方言中蟹攝三四等韻開口字和止攝開口字韻母大多數都讀成 $*i$ ，精組莊組聲母蟹攝三四等韻開口字（劑祭）與止攝開口字（自字）韻母或有不同的演變。在許多現代廣東方言中蟹攝三四等韻開口字和止攝開口字韻母的演變完全不同。例如廣東惠州方言中蟹攝三四等韻開口字韻母讀 ie （少數讀 e ），止攝開口字韻母讀 i ，幣 $phie^2$ 避 phi^2 弟 $thie^2$ 地 ti^2 例厲 lie^2 利 li^2 劑 $tsie^2$ 自字 thu^2 制 $tsie^2$ 至 tsi^2 世 sie^2 試 si^2 計 kie^2 記 ki^2 藝 ηie^2 義 ηi^2 。

（本文於民國八十二年五月六日通過刊登）

方言材料

- 王天昌 1969 《福州語音研究》，中華民國中山學術文化基金董事會補助出版。
- 平田昌司 1982a 〈休甯方言簡介〉《方言》276-284。
- 平田昌司 1982b 〈徽州方言古全濁聲母的演變〉《均社論叢》12.33-51。
- 李如龍 1965 〈長汀話兩音節三音節的連讀變調〉《廈門大學學報》（哲學社會科學版）2.57-61。
- 李濟源 劉麗華 顏清徽 1987 〈湖南婁底方言同音字匯〉《方言》294-305。
- 林寒生 1985 〈福州話文白異讀探討〉《廈門大學學報》（哲學社會科學版）1.134-143 & 133。
- 周長楫 1983a、b 〈廈門話文白異讀的類型〉《中國語文》176.330-336，177.430-438。
- 周長楫 1991 〈廈門方言同音字匯〉《方言》99-118。
- 侯精一 1989 〈平遙方言語音研究〉《晉語研究》87-183。
- 胡士云 1989 〈漣水方言同音字匯〉《方言》131-143。
- 胡雙寶 1984 《文水方言志》，山西省社會科學院語言研究室編。
- 梁玉璋 1984 〈福州話的文白異讀〉《中國語文》183.434-440。
- 梁玉璋 1985 〈福州話文白異讀字〉《福建師範大學學報》（哲學社會科學報）1.77-85。
- 張振興 1982 〈漳平（永福）方言同音字匯〉《方言》203-228。
- 張振興 1989a、b, 1990 〈漳平（永福）方言文白異讀〉《方言》1989.171-179，281-292，1990.44-51。
- 張盛裕 1979 〈潮陽方言的文白異讀〉《方言》241-267。
- 張盛裕 1981 〈潮陽方言的語音系統〉《方言》27-39。
- 張盛裕 1982a、b、c 〈潮陽聲母與廣韻聲母的比較〉《方言》52-65，129-145，196-202。

- 張盛裕 1983 〈太平（仙源）方言的聲韻調〉《方言》92-98。
- 張盛裕 1991 〈太平（仙源）方言同音字匯〉《方言》188-199。
- 黃雪貞 1983a、b、c 〈永定（下洋）方言詞匯〉《方言》148-160，220-240，297-304。
- 黃雪貞 1985 〈福建永定（下洋）方言語音構造的特點〉《方言》222-231。
- 傅國通 1984 〈武義方言的連讀變調〉《方言》109-127。
- 溫端政 1983 《懷仁方言志》，山西省社會科學院語言研究室編。
- 葉祥苓 1988 《蘇州方言志》，同上。
- 楊秀芳 1982 〈閩南語文白系統的研究〉（台大博士論文）。
- 詹伯慧 張日昇 1987 《珠江三角洲方言字音對照》，香港，新世紀出版社。
- 福建師範大學 1982 〈閩北方言詞匯對比手冊〉（油印稿）。本文簡稱〈手冊〉。
- 鄧曉華 1988 〈閩西客話韻母的音韻特點及其演變〉《語言研究》14.75-97。
- 藍亞秀 1953 〈福州音系〉《文史哲學報》5.241-331。
- 顏 森 1981 〈高安（老屋周家）方言的語音系統〉《方言》104-121。
- 顏 森 1982a、b、c 〈高安（老屋周家）方言詞匯〉《方言》66-80，156-160，234-240。
- 顏清徽 劉麗華 1990a、b、c、d 〈湖南婁底方言詞匯〉《方言》72-80，152-160，228-240，311-314。
- 饒長溶 1987 〈福建長汀（客家）方言的連讀變調〉《中國語文》198.191-200。
- 羅常培 1958 《臨川音系》，北京，科學出版社。
- 羅常培 1975 《廈門音系》，台北，古亭書屋。

張 琨

羅杰瑞 (Jerry Norman) 1969 〈 The Min Dialects 〉 (加大柏克萊分校博士論文) 。

羅美珍 1982 〈 福建長汀客家話的連讀變調 〉 《 語言研究 》 3.188-197 。